

**Tájékoztató
a 2018. üzleti évre vonatkozó transferár
dokumentáció kötelező tartalmi elemeiről**

Korábbi hírlevelünkben tájékoztatást adtunk a szokásos piaci ár meghatározásával összefüggő nyilvántartási kötelezettségről szóló, 2018.01.01.-től hatályba lépő rendeletről, amelyben részleteztük a 2018. évre vonatkozó dokumentáció fő részeit. Időközben a NAV tájékoztatót adott ki, amelyben pontosította, illetve részletezte, mit kell tartalmazni a fő dokumentumnak és a helyi dokumentumnak.

Az alábbiakban bemutatjuk a cégcsoport által elkészítendő fő dokumentumra vonatkozó követelményeket:

A rendeletben előírt követelmények után dőlt betűvel szerepelnek a NAV tájékoztató magyarázatai:

Fő dokumentum

A fő dokumentumnak legalább az alábbiakat kell tartalmaznia:

- a) szervezeti felépítést illetően a csoport jogi és tulajdonosi struktúráját, valamint a szervezetek földrajzi elhelyezkedését szemléltető ábrát;
- b) a csoport bemutatását illetően:

A fő dokumentumban kell felsorolni a világon bárhol bejegyzett összes kapcsolt vállalkozás elnevezését, a bejegyzés vagy a székhely szerinti államot, továbbá a kapcsolt vállalkozások közötti (kapcsoltságot megalapozó) viszonyt (többségi befolyás, ügyvezetés egyezősége, telephely). A bemutatásnak áttekinthetőnek, az ábrának olvashatónak kell lennie. Alkalmazható ábra helyett többszintű lista is, ha a szükséges információt áttekinthetően és teljes körűen tartalmazza. Szükséges külön megjelölni a csoport végső anyavállalatát is, amelyben már más vállalkozás nem rendelkezik többségi

**Newsletter
about the compulsory content elements of
the transfer pricing documentation
concerning year 2018**

In our previous newsletter we informed you about the Regulation on documentation obligation related to determination of arm's length price which entered into force from 01. January 2018 in which the main parts of the documents concerning 2018 have already been specified. Meanwhile the National Tax Authority issued a disclosure to explain and specify the necessary contents of the master and local files.

Requirements concerning the master file to be prepared by the group will be introduced as follows:

After the requirements set out in the Regulations, explanations of the National Tax Authority are presented in italics.

Master file

Master file should provide at least the followings

- a, concerning the organisation structure Chart illustrating the MNE's legal and ownership structure and geographical location of operating entities
- b, Description of MNE's business(es):

In the master file it has to be listed all name of related companies registered anywhere around the world, the state of registration or seat, moreover the relation (majority influence, the same management, site) between related companies. Introduction has to be clear, chart has to be readable. Multilevel list can be applied instead of the chart if all needed information are clearly-defined and completely included. Final parent company of the group has to be indicated where other company has not got dominant influence anymore.

<p><i>befolyással.</i></p> <p>ba) az üzleti eredmény mozgatórugóit;</p> <p><i>Az <u>üzleti eredmény mozgatórugóit</u> illetően a csoport szintjén azon belső és külső tényezőket kell felsorolni, amelyek leginkább hatással vannak a csoport vállalkozási tevékenységének eredményére. Be kell mutatni a régiós központok, elosztó központok, holding vállalkozások tevékenységét, az ezekkel fennálló gazdasági kapcsolatot.</i></p> <p>bb) a csoport öt legnagyobb termékéhez és szolgáltatásához, továbbá a csoport forgalmának 5 százalékát meghaladó forgalmú termékéhez és szolgáltatásához tartozó ellátási lánc bemutatását árbevétel szerint, mely bemutatás táblázat vagy grafikon formában is megjelenhet;</p> <p>bc) a csoport tagjai közötti, jelentős szolgáltatási megállapodásokról - kivéve a kutatás-fejlesztési szolgáltatásokat - szóló listát és a megállapodások rövid leírását, beleértve a jelentős szolgáltatásokat nyújtó fő helyszínek kapacitásainak leírását, valamint a transzferár képzési politikát a szolgáltatási költségek allokálására és a csoporton belül fizetendő szolgáltatási díjak meghatározására vonatkozóan;</p> <p>bd) a csoport a bb) alpont szerinti hivatkozott termékei és szolgáltatásai főbb földrajzi piacainak bemutatását;</p> <p><i>A <u>földrajz piacokat</u> az összehasonlíthatóság szempontjából kell bemutatni.</i></p> <p>be) tömör funkcionális elemzést, amely bemutatja az egyes csoporton belüli szereplők értékteremtéshez való hozzájárulását, különösen az elvégzett kulcsfontosságú funkciókat, a jelentős viselt kockázatokat, a jelentős felhasznált eszközöket;</p> <p><i>A <u>funkcionális elemzés</u> az egyik legfontosabb</i></p>	<p>ba, Important drivers of business profit;</p> <p><i>With respect of the <u>drivers of the business profit</u> at the group level those internal and external factors have to be listed which affects significantly to the result of the business activity of the group. Activities and economic relations of the regional centres, distribution centres, holding companies have to be presented.</i></p> <p>bb, A description of the supply chain for the group's five largest products and/or service offerings by turnover plus any other products and/or services amounting to more than 5 percent of group turnover. The required description could take the form of a chart or a diagram;</p> <p>bc, A list and brief description of important service arrangements between members of the MNE group, other than research and development (R&D) services, including a description of the capabilities of the principal locations providing important services and transfer pricing policies for allocating services costs and determining prices to be paid for intra-group services;</p> <p>bd, A description of the main geographic markets for the group's products and services that are referred to in the second bullet point above; bb,</p> <p><i><u>Geographic market</u> has to be presented regarding comparability.</i></p> <p>be, A brief written functional analysis describing the principal contributions to value creation by individual entities within the group, i.e. key functions performed, important risks assumed, and important assets used;</p> <p><i>One of the most important part of the</i></p>
---	--

<p>része a nyilvántartásnak, ami akkor is igaz, ha a fő dokumentumban tömörebb elemzést kell végezni, mint a helyi dokumentumban. Az OECD Transzferár Irányelvek különös hangsúlyt fektetnek az értékteremtés folyamatának pontos bemutatására. A fő dokumentum funkcionális elemzésének célja a csoport értékláncának leírása, a csoport egyes tagjainak elhelyezése az értékláncon, valamint annak bemutatása, hogy az egyes csoporttagok milyen tevékenységekkel, eszközökkel járulnak hozzá az üzleti eredményt mozgó tényezők eléréséhez, és ennek során milyen kockázatokat kell viselniük.</p> <p>bf) a üzleti évben megvalósult jelentős üzleti átszervezésekhez, felvásárlásokhoz (akvizíciókhoz) és üzletágak értékesítéséhez kapcsolódó tranzakciók bemutatását;</p> <p>c) a csoport immateriális javait illetően:</p> <p>ca) a csoport immateriális javak fejlesztését, tulajdonlását és hasznosítását érintő átfogó stratégiájának bemutatását, beleértve a fő kutatás-fejlesztési létesítmények és a kutatás-fejlesztési menedzsment földrajzi elhelyezkedését is;</p> <p>cb) a jelentős immateriális javak vagy azok csoportjainak, továbbá azok jogi tulajdonosainak felsorolását;</p> <p>cc) az immateriális javakra vonatkozó, kapcsolt vállalkozásokkal kötött megállapodások felsorolását, beleértve a költség-hozzájárulási megállapodásokat, legfontosabb kutatási szolgáltatási és licenc megállapodásokat;</p> <p>cd) a csoport transzferár-megállapítási politikájának általános bemutatását a kutatás-fejlesztési és az immateriális jóságok vonatkozásában;</p> <p>ce) kapcsolt vállalkozások közötti, az érintett üzleti év során bekövetkezett bármely, immateriális jóságban fennálló jelentős</p>	<p>documentation is the <u>functional analysis</u> even if more concise analysis has to be performed in the master file than in the local file. The OECD TP Guidelines focus particularly on the precise description of the value-adding process. The main purpose of the functional analysis of the master file is the description of the value chain of the group, placing individual group members on the value chain, and introduction of those supporting activities and assets carried out by the individual members of the group to achieve the important drivers of business result and introduction of risks borne.</p> <p>bf, A description of important business restructuring transactions, acquisitions and divestitures occurring during the fiscal year.</p> <p>c, MNE's intangibles:</p> <p>ca, A general description of the MNE's overall strategy for the development, ownership and exploitation of intangibles, including location of principal R&D facilities and location of R&D management.</p> <p>cb, A list of intangibles or groups of intangibles of the MNE group that are important for transfer pricing purposes and which entities legally own them.</p> <p>cc, A list of important agreements among identified associated enterprises related to intangibles, including cost contribution arrangements, principal research service agreements and licence agreements.</p> <p>cd, A general description of the group's transfer pricing policies related to R&D and intangibles.</p> <p>ce, A general description of any important transfers of interests in intangibles among associated enterprises during the fiscal year</p>
--	---

<p>érdekeltség bemutatását, vállalkozásokat, átengedésért kompenzációt;</p>	<p>átengedésének beleértve a kapcsolódó országokat és az átengedésért kapott vagy nyújtott általános kapcsolódó és az nyújtott</p>	<p>concerned, including the entities, countries, and compensation involved.</p>
<p><i>A <u>transzferárazási szempontú immateriális javak</u> nem feltétlenül jelennek meg a számviteli nyilvántartásokban. A számviteli nyilvántartások mérlegszámlái ezért, bár fontos információt szolgáltatnak, nem szolgálhatnak kizárólagos alapul az immateriális javak azonosításában. Az adózónak az értékteremtő folyamatokban résztvevő erőforrásainak számbavételével összhangban kell bemutatnia a jelentős immateriális jóságait. Az immateriális javakat illetően az adózónak be kell mutatni a cégcsoport ezekre vonatkozó stratégiájának gyakorlati leképeződését, amely alapján felmérhető, hogy melyik csoporttag milyen módon járul hozzá az immateriális javak kifejlesztéséhez, értékének növeléséhez, fenntartásához, védelméhez és kiaknázásához.</i></p>	<p><i><u>Intangible assets in respect of transfer pricing</u> are not necessarily presented in the accounting records. The balance-sheet accounts of the accounting records cannot exclusively be the basis of the identification of intangible assets, however they provide important information. Important intangible assets have to be presented by the tax payer in compliance with the resources involved in the value-adding processes. Concerning the intangible assets practical reflection of strategy has to be presented by the taxpayer where it can be assessed which group member how contributes to the development, value increase, maintenance, protection and exploitation of the intangible assets.</i></p>	<p></p>
<p>d) a csoport csoporton belüli pénzügyi tevékenységeit illetően:</p>	<p>d, MNE's intercompany financial activities:</p>	<p></p>
<p>da) a csoport finanszírozásának általános bemutatását, beleértve a nem kapcsolódó hitelezőkkel kötött jelentős finanszírozási megállapodásokat;</p>	<p>da, A general description of how the group is financed, including important financing arrangements with unrelated lenders.</p>	<p></p>
<p>db) a csoport valamennyi olyan tagjának azonosító adatait, amely a csoport részére központi finanszírozást nyújt, beleértve az országot, amelynek joga irányadó a finanszírozó szervezet működésére, továbbá a szervezet tényleges üzletvezetésének helyét;</p>	<p>db, The identification of any members of the MNE group that provide a central financing function for the group, including the country under whose laws the entity is organised and the place of effective management of such entities.</p>	<p></p>
<p>dc) a csoport a kapcsolódó vállalkozások közötti finanszírozási megállapodásokat illető általános transzferár-megállapítási politikájának bemutatását;</p>	<p>dc, A general description of the MNE's general transfer pricing policies related to financing arrangements between associated enterprises.</p>	<p></p>
<p><i>A <u>csoporton belüli pénzügyi tevékenységekre</u> vonatkozóan az adózónak be kell mutatnia, hogy a csoport mely tagjánál, milyen vezetési szinten születnek a hosszú- és rövid távú</i></p>	<p><i><u>Concerning the financial activity within the group</u> taxpayer has to present at which group member on which management level long-and short term financial decisions are</i></p>	<p></p>

<p><i>finanszírozással kapcsolatos döntések, mely entitások eszközei milyen mértékben kitéttek a külső finanszírozással kapcsolatos kockázatoknak, és a csoporton belül milyen kockázatmegosztási sémák működnek, pl.: garanciavállalások vagy cash-pool rendszerek formájában. Be kell mutatni például a hitel, kölcsön, gyűjtőszámla (cash-pool), (anyavállalati) garancia, valamint fedezeti ügyleteket. Bemutatandó különösen a kamatok meghatározásának módja, az alkalmazott referencia kamatláb, az esetleges kamatmentesség, a kamatfelár kialakítására vonatkozó általános elvek, a vonatkozó belső szabályzatok (csoportutasítás, stb.).</i></p> <p>e) a csoport pénzügyi és adózási helyzetét illetően:</p> <p>ea) a csoport üzleti évre vonatkozó éves konszolidált beszámolóját, ennek hiányában egyéb pénzügyi beszámolási, szabályozási, belső menedzsment, adózási vagy egyéb célból készített beszámolóját;</p> <p><u>Az éves konszolidált beszámoló</u> összes része (ideértve a szöveges magyarázatokat tartalmazó részét is) csatolandó a nyilvántartáshoz.</p> <p>eb) a csoport hatályos egyoldalú szokásos piaci ár-megállapítási megállapodásainak felsorolását és rövid bemutatását, továbbá más adózási megállapodásokat (ideérve többek között a feltételes adómegállapítási határozatokat), amelyek a jövedelem országok közötti elosztásával kapcsolatosak; és</p> <p><u>A szokásos piaci ár-megállapítási megállapodás, határozat</u> (a továbbiakban együtt: határozat) bemutatása során ki kell térni különösen az azt kiadó adóhatóság megnevezésére, a határozat keltére, azon időszak kezdetére és végére, amelyre a határozat alkalmazhatósága kiterjed, az érintett ügylet megnevezésére, rövid leírására, az érintett kapcsolt vállalkozások megnevezésére, székhelyükre, a szokásos piaci ár-megállapításának módszerére, az árra, ártartományra, a kritikus feltételekre.</p>	<p><i>made, assets of which entities to what extent are influenced by external financial risks and what kind of risk-sharing patterns are operating within the group, for example: types of guarantees, cash-pool systems. Transactions like credit, loan, collecting accounts (cash-pool), (parent company) guarantee, moreover hedges have to be presented. Specifically the method of determining interest rates, applied reference rate, potential interest-free status, general principles of determining margin, concerning internal regulations (group instructions) are reportable.</i></p> <p>e, MNE's financial and tax positions:</p> <p>ea, The MNE's annual consolidated financial statement for the fiscal year concerned if otherwise prepared for financial reporting, regulatory, internal management, tax or other purposes.</p> <p><u>The full annual consolidated financial statements</u> (including the part with narrative explanation) has to be attached to the documentation.</p> <p>eb, A list and brief description of the MNE group's existing unilateral advance pricing agreements (APAs) and other tax rulings relating to the allocation of income among countries.</p> <p><u>The presentation of the agreement, decision on establishing the arm's-length price</u> (hereinafter all together: agreement) should specially cover the name of the tax authority which issued the document, the date of the agreement, the beginning and the end of the period of applicability of the agreement, the name of the transaction, its brief description, the name of the concerned related companies, their seats, the method of determining arm's length's price, the price, price range, critical conditions.</p>
--	--

<p>f) a fő dokumentum elkészítésének időpontját.</p> <p>Következő hírlevelünkben bemutatjuk a helyi dokumentáció tartalmi elemeit, az arra vonatkozó főbb követelményeket.</p> <p>Megjegyezzük, hogy a jelentős információ igény miatt a dokumentációs kötelezettség határidőre történő teljesítéséhez már most javasolt felkészülnie a cégeknek, cégcsoportoknak. E-mail: info@itag-audit.hu Weblapunk: www.itag-audit.hu</p>	<p>f, The completion date of the Master file.</p> <p>In our next newsletter content of the local file, the most important concerning requirements will be introduced.</p> <p>We mention that due to the heavy demand of information it is suggested to companies, groups to prepare already now in order to meet the deadline for documentation obligation. E-mail: info@itag-audit.hu Webpage: www.itag-audit.hu</p>
---	--